



# 't Roue Rad

Atelier de Travail Urbain - Workshop Stedenbouw

## QUELQUES COMMENTAIRES GENERAUX / ENKELE ALGEMENE OPMERKINGEN

nettoyer et peindre les façades pour retrouver la cité-jardin  
schoonmaken en verven de gevels om de tuinwijk terug te vinden

environ 80 maisons vides dans le quartier  
ongeveer 80 lege huizen/panden in de wijk

les automobilistes ne respectent pas la signalisation  
automobilisten respecteren niet van de signalisatie niet

qui est en charge de l'entretien des véhicules ?  
wie heeft de leiding van het onderhoud van de stegen?

beaucoup de vandalismus. Av. de la Société Nationale : sac-jacking, vitres cassées...  
veel vandalisme op de Nationale-Maatschappijlan: sac-jacking, kapotte ruiten...

le projet d'chlage n'est pas étendu sur tout le quartier  
het verluchting project is niet op de hele wijk toegepast

de nombreux projets traversent le quartier  
veel verschillende projecten doorlopen de wijk

améliorer la fréquence du métro de  
vergroten de frequentie van de metro verbeteren

pavés et anciens rails du tram : trop de bruit!  
straatstenen en oude trambanen: te veel lawaai!

refaire l'asphalte  
opnieuw asfalteren

les habitants sont contents avec la rénovation de la Place de la Roue  
de bewoners zijn tevreden met de renovatie van het Radplein

l'éclairage au sol est régulièrement cassé  
de grondverlichting is regelmatig stuk

la plaine de jeux derrière l'église est très appréciée  
het speelplein achter de kerk wordt erg gewaardeerd

le woonerf fonctionne : pas de voitures sur le trottoir  
het woonerf functioneert: geen auto's op het voetpad

virage difficile depuis la Chaussee de Mons  
moeilijke bocht vanaf de Bergensesteenweg

tronçon en sens interdit draine beaucoup de voitures sur l'Av. Waxweiler  
deel met één richtingsverkeer zorgt ervoor dat veel auto's van Waxweilerlaan gebruiken

engorgement au carrefour lors du passage du bus  
verkeersstopping op het kruispunt bij het voorbijkomen van de bus

nouvel éclairage public : plus sécurisant  
nieuwe publieke verlichting: veiliger

rénover l'angle sud du carrefour  
herinrichten van de zuidelijke hoek van het kruispunt

petite venelle mal entretenue : comment la valoriser ?  
kleine, slecht onderhouden steeg: hoe te waarderen?

rue étroite à double sens  
smalle straat met tweerichtingsverkeer

carrefour à aménager à la richeur kruispunt

petite venelle mal entretenue : comment la valoriser ?  
kleine, slecht onderhouden steeg: hoe te waarderen?

vitures sur le trottoir auto's op het voetpad

bâtiment classé : opportunité de rénovation  
geclasseerd gebouw: opportuniteit voor renovatie

rénover la place Wauters : en faire un lieu de vie  
het Wautersplein herinrichten: er een leefruimte van maken

pas de liaisons piétonnes entre la place et ses abords  
geen verbindingen tussen het plein en zijn directe omgeving

beaucoup de voitures en sens interdit : "rue de la mort"  
veel auto's in verboden richting: "dodenstraat"

rue défoncée, beaucoup de miettes de pavé  
verdronken, veel puile

certaines voitures parviennent traverser l'écluse à bus  
sommige auto's slagen erin de buslus te doorkruisen

intégrer la station RER dans le quartier  
het GEN station integreren in de wijk

rénovation du parking de dissuasion : 600 à 900 places  
renovatie van de transitparking: 600 à 900 plaatsen

voitures garées sur le recul, trottoir encombré  
auto's geparkeerd op de achteruitbeweging, overvolle voetpad

la "bretelle", ancien trajet du tram : comment l'aménager ?  
het "bretel", oud tramtracé: hoe her te richten?

le viaduc enrichit le paysage du quartier  
het viaduct verricht het aangezicht van de wijk

rue large : invitation à la vitesse  
brede straat: uitnodiging tot hardrijden

rue large invite à la vitesse : faire un stationnement en épis ?  
brede straat nodigt uit tot hardrijden: er diagonale parkerplaatsen creëren?

avenues Van Laer, E. Grison et rue des Grives : beaucoup de voitures aux heures de cours  
H. Van Laerlaan en E. Grisonlaan en Lijsterstraat: veel auto's tijdens schooluren

utilisation alternative du parking sous le bâtiment du CERIA ?  
alternatief gebruik van parking onder het gebouw van COOV?

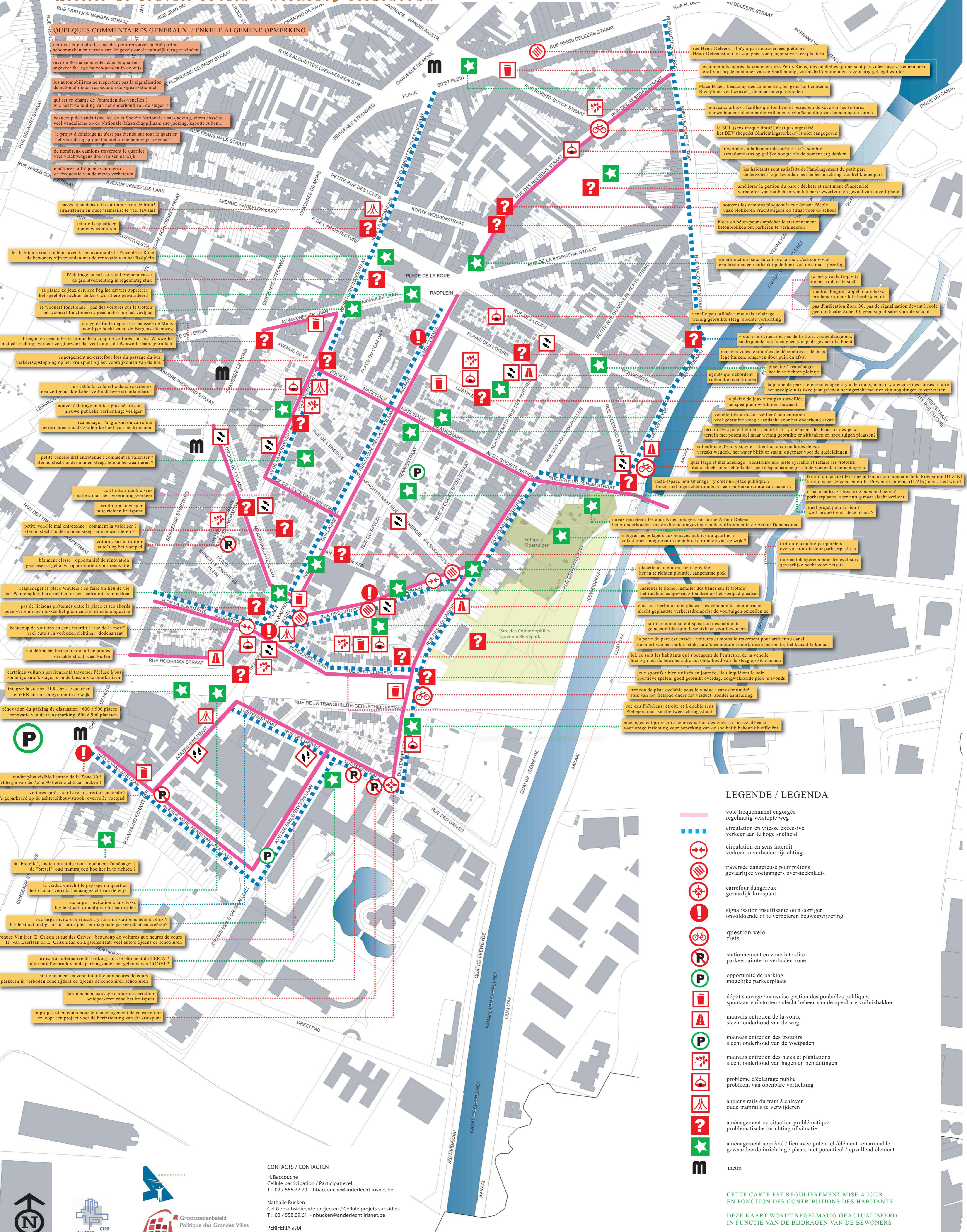
stationnement en zone interdite aux heures de cours  
parkeerplaats in verboden zone tijdens de schooluren

stationnement sauvage autour du carrefour  
wildparkeer rond het kruispunt

un projet est en cours pour le réaménagement de ce carrefour  
er loopt een project voor de herinrichting van dit kruispunt

# CARTE DES ELEMENTS DE DIAGNOSTIC DU QUARTIER KAART VAN DE DIAGNOSE ELEMENTEN VAN DE WIJK

Septembre / September 2009



## LEGENDE / LEGENDA

- voie fréquemment engorgée  
regelmatig verstopt weg
- circulation en vitesse excessive  
verkeer aan te hoge snelheid
- circulation en sens interdit  
verkeer in verboden rijrichting
- traversée dangereuse pour piétons  
gevaarlijke voetgangers oversteekplaats
- carrefour dangereux  
gevaarlijk kruispunt
- signalisation insuffisante ou à corriger  
onvoldoende of te verbeteren begwijzering
- question vélo  
fiets
- stationnement en zone interdite  
parkeerplaats in verboden zone
- opportunité de parking  
mogelijke parkeerplaats
- dépot sauvage / mauvaise gestion des poubelles publiques  
spontaan vuilstorten / slecht beheer van de openbare vuilnisbakken
- mauvais entretien de la voirie  
slecht onderhoud van de voetpaden
- mauvais entretien des haies et plantations  
slecht onderhoud van heggen en beplantingen
- problème d'éclairage public  
probleem van openbare verlichting
- anciens rails du tram à enlever  
oude trambanen te verwijderen
- aménagement ou situation problématique  
problematische inrichting of situatie
- aménagement apprécié / lieu avec potentiel / élément remarquable  
gewaardeerde inrichting / plaats met potentieel / opvallend element
- metro

CETTE CARTE EST REGULIÈREMENT MISE À JOUR  
EN FONCTION DES CONTRIBUTIONS DES BÉNÉFICIAIRES

DEZE KAART WORDT REGELMATIG GEACTUALISEERD  
IN FUNCTIE VAN DE BIJDRAGEN VAN DE BEWONERS

© copyright ipé - Perifera